

401.

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 17 lutego 1932 r.

w sprawie złożenia przez Polskę oraz inne Państwa dokumentów ratyfikacyjnych konwencji międzynarodowej, dotyczącej utworzenia w Paryżu Międzynarodowego Urzędu Chemji, wraz z regulaminem tego Urzędu, podpisanych w Paryżu dnia 29 października 1927 r.

Podaje się niniejszem do wiadomości, że, w wykonaniu postanowień art. 12 konwencji międzynarodowej, dotyczącej utworzenia w Paryżu Międzynarodowego Urzędu Chemji, podpisanej wraz z regulaminem tego Urzędu w Paryżu dnia 29 października 1927 r., zostały złożone w archiwach Rządu Francuskiego dnia 12 grudnia 1931 r. dokumenty ratyfikacyjne powyższych konwencji i regulaminu w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, zgodnie z odnośnymi komunikatami Rządu Francuskiego, że, w wykonaniu art. 12 wyżej wymienionej konwencji, zostały złożone w archiwach Rządu Francuskiego dokumenty ratyfikacyjne powołanej konwencji:

- 1) w imieniu Albanji, Belgji, Francji, Marokka, Rumunii, Czechosłowacji i Tunisu — dnia 12 grudnia 1931 r. równocześnie z polskimi dokumentami ratyfikacyjnymi,
oraz
- 2) w imieniu Portugalji — dnia 11 stycznia 1932 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *August Zaleski*

402.

KONWENCJA

dotycząca eksploatacji linii regularnej komunikacji lotniczej, między Polską a Grecją, podpisana w Atenach dnia 22 kwietnia 1931 r.

Przekład.

W IMIENIU RZECZYSPOLITEJ POLSKIEJ,
MY, IGNACY MOŚCICKI,
PREZYDENT RZECZYSPOLITEJ POLSKIEJ,

wszem wobec i każdemu z osobna, komu o tem wiedzieć należy, wiadomem czynimy:

Dnia dwudziestego drugiego kwietnia tysiąc dziewięćset trzydziestego pierwszego roku podpisana została w Atenach między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Greckiej konwencja, dotycząca eksploatacji linii regularnej komunikacji lotniczej, o następującem brzmieniu dosłownem:

KONWENCJA

między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Grecką
dotycząca eksploatacji linii regularnej komunikacji
lotniczej.

PREZYDENT RZECZYSPOLITEJ POLSKIEJ

I

PREZYDENT REPUBLIKI GRECKIEJ,

ożywieni jednakowem pragnieniem uregulowania, ułatwienia i popierania rozwoju komunikacji lotniczych w obu krajach na zasadzie konwencji w sprawie uregulowania żegluga powietrznej z dnia 13 października 1919 r. postanowili zawrzeć w tym celu konwencję i mianowali swoich pełnomocników:

AU NOM DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE
NOUS, IGNACY MOŚCICKI,
PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE,

à tous ceux qui ces présentes Lettres verront,
Salut:

Une Convention relative à l'exploitation des lignes de communication aérienne régulière ayant été signée entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de la République Hellénique à Athènes le vingt - deux avril mil neuf cent trente et un, Convention dont la teneur suit:

CONVENTION

entre la République de Pologne et la République Hellénique relative à l'exploitation des lignes de communication aérienne régulière.

LE PRÉSIDENT
DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE.

et

LE PRÉSIDENT
DE LA RÉPUBLIQUE HELLÉNIQUE,

également désireux de régler, faciliter et favoriser le développement des communications aériennes dans les deux pays sur la base de la Convention portant réglementation de la navigation aérienne en date du 13 octobre 1919, ont résolu de conclure une Convention à cet effet, et ont désigné pour leurs plénipotentiaires respectifs: